

REDACȚIA
Deák Ferencz-utca nr. 20.

ABONAMENTUL
Pe un an ... 20 cor.
Pe jumătate an ... 10 "
Pe 1 lună ... 2 "

Nr. 1 de Duminică pe an 4
coroane.

Pentru România și America
10 coroane.

Pentru România și străinătate
numeri de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRATOR
Deák Ferencz-ut
Nr. 20.

INSE
de un șir
dată 14 b
12 bani a
de fiecare

Manusc
ina,

Telefon oraș 9

VISUL UNUI KOSSUTHIST.

(1) Cine n'a ascultat vre-odată muzica, atât de bine cunoscută sub numele de «Visul unui rezervist»? E un poem întreg acest cântec. Prin mintea unui vechiu rezervist trece pe o fulgerare toată viața lui de soldat. Își amintește de plecarea lui dela câmpul paritense, de trufia tinerească cu care a lăsat apoi în anuata, de greutatea cu care a trecut prin ploaia de gloanțe și zgomotul asurzitor al războiului și, la urmă de tot, întoarcerea la câmin.

Ca și acei rezervist din cântec, fostul deputat kossuthist are astăzi ocazia să mediteze asupra isprăvilor sale, dela plecarea din mijlocul alegătorilor săi până la întoarcerea la ocupațiile sale cetățenești de mai nainte.

Cât zgomot la alegere, ce cântece de triumf după neașteptata biruință a opoziției! Ce plecare plină de vise spre Budapesta. De-alungul și de-alături păturei kossuthiste a fost o beție de veselie. Mișcarea asta a fost atât de generală, încât plebea de jos începea să murmure, pare că vremuri noue ar fi la pământ, nouă și grele în același timp, ca și în urmă când inițial Kossuth lansa cârma țării.

S-au adunat apoi în cameră. Pe fața lor vedea anticipată aceeași conștiință de cuceritori. Uniforme kossuthiste se ivise în număr mai mare; pinteul începuse să zărie mai mare. Credeau că n'o să treacă nici două luni și țara întreagă va cânta după tanul acestui pînțen național.

Au venit însă întâiele ciocniri. Mai întâi încăierarea între partide și ciocnirea cu propria neputință. Se pare că soarta le hărăzise prea mult noroc, mai mare decât să-l poată suporta. Aveau puterea și nu aveau ce face cu ea, căci chip nu găsiu să prezinte acea mult căutată soluțiune, în jurul căreia se învârtise toată criza. Neputința aceasta a dus la începutul războiului și la lor începu să se vorbească, căci izbândă de veni tot mai puțin.

Tot mai mult se deschese prăpastia între ei și Coroana. Într-o campanie, resoluit, M. Sa nu trată cu aceeași părintească bunăvoință de mai nainte. E trată cu îngrijirea cu care întâmpini pe oamenii cuprinși de o idee fixă, pe boiavii prea plini de personalitatea lor. Și cu cât Suveranul se coborî mai jos spre ei, cu atât brațele lor se agitau mai tare, vociferările lor deveniau mai nepotolite și haosul în jurul lor mai mare.

Dar concertul strident ajunsese la apogeu. Și pe cum comandantul, într'o manevră din momentul încăerării celei mai înverșunate dă semnul retragerii, astfel Suveranul ridică mâna la timp pentru a face semnul disolvării. Și iată-i acum de unde au plecat, goi de putere, sterpi de visuri, ușurați de călduri.

Pare-că-i vedem pe bietul kossuthist în mijlocul celor de acasă, cum își reia vechiul «zăcicău» și vechea lulea de după ușe; cum povestește biraelor și nemoteniilor de isprăvile sale; în ce culori zugrăvește viața de noapte din frumoasa capitală.

Mărirea a trecut ca un vis; dreptul de-a mai agita pumnul și a lăgie în numele națiunii. Toate s'au n'a rămas nici măcar virtutea de a vârsit un singur fapt spre binele țării.

Acuzațiuni sârbești împotriva Ung.

Organul sârbesc «Bianis» din Neoplanta are în primul articol contra polițaiemaghiarilor data 1807. Arhivul zice în «Dacă maghiarii lamentează acum, în vremea cuceririi s'au creat o situație anormală și înăbușită de neașteptare și cu mult mai drept a se plânge, că pentru dănsii d la început există neînțelegerea situației de astăzi. Nu e din nou auroral, când naționalii țării maghiare au Ungaria, cu toate că aceluși m. în vremea cuceririi țării sunt vorbitori în parlament numai prin 11 deputați? Ce brutalitate barbare s'au petrecut în cercurile electorale să bești și ce vremuri am trăit în 1876. Miletici fost, cu toată imunitatea sa de deputat, noaptea luat din pat și transportat în temnița din Budapesta și aceluși soare au avut-o Dr. Sveti Kasapinovici, Kornel Iovanovici, Ștefan Ianco Marco Axentjevici și mulți alți fruntași ai poporului sârb din Bacica, Banat și Slavonia. A am fost tratați în era constituțională maghiară. Față cu aceasta, provizorul după disolvarea Dietei din 1861, ni-a adus o serie întreagă de îmbunătățiri prețioase. Slovaci au căpătat Matica și mai multe gimnazii, Români, ambele Metropoli și noui Sârbi gimnazii din Neoplanta și limba sârbească la judecătorii și cărțile funduare...»

La temniță! Pe când ziarele ungurești în lungi ieremiade, vreau să prezinte lumii, că în Ungaria reacționarismul casei domnitoare vrea să confişte libertățile și să readucă absolutismul, vin tocmai la vreme, do-

Impresii dela concertul Popovici.

În Europa sunt multe opere și începând cu secolul al 19-lea de la Milano, cu strălucita operă dela Paris, Meyerbeer și așa mai departe, pretutindeni au căutat să se găsească artiști mari. Consacrat mare ajutoare și pentru lumea întreagă — numai artiștii ca să cântă ori creat un rol în monumentul semniu dela Beyreuth... Măcar că școala creată de Wagner a fost primită la început cu oarecare neîncredere și ani mulți au trebuit până ce compozițiile genialului măiestru au devenit populare. Și mai mulți ani au trebuit până să cucerească scena franceză...

Unde nu se cântă însă azi opere de ale lui Wagner? Care artist distins nu aspiră la cinstea și celebritatea de a cânta la Beyreuth? Unde țară e în lumea întreagă emulația d'acolo și concurența de greu? Cine e admis să cânte înaintea comisiei instituției de Wagner, trebuie să aibă deja un nume bun câștigat la opera din vre-o capitală, iar cui i-se dă rol să cânte la ciclul de reprezentări, a trecut o probă care singură e o glorie consacrată, se înțelege, o face publicul, pe care muzical din lumea întreagă.

Din ne Români unul singur a ajuns la înălțimea aceasta: Dumitru Popovici. El a creat roluri în mare opera a lui Wagner și d'atunci încoace cu o mare stăruință ca să-i facă și pe Români a înțelege esențialele celui mai genial compozitor al veacului trecut. Pe Richard Wagner l-au în-

țeles însă cu greu chiar compatrioții săi, un popor cu veche cultura muzicală și cu aptitudini muzicale recunoscute. El înseamnă doar o eră nouă în arta muzicală. În operele lui muzica așa zicând e menită să întregască, să dea nuanță și culorită textului, idelilor și simțirilor ce au frământat mintea autorului, pe când înainte de Wagner preocuparea compozitorilor era simplă armonia... Melodia dulce, — iată ce se căuta, libretul, ideile, era lucru secundar.

Noi toți am crescut în lumea asta ușoară de melodie...

Când vine deci măiestrul școlii noi în care recitativul, cuprinsul textului și însași dramatizarea acestui text e pus pe planul întâi, ne aflăm în fața unui lucru neobicinuit și pentru a fi satisfăcuți par-că așteptăm — aria, obicinuiți ca numai ea să ne încălzească.

Iată de ce în concertele lui Dumitru Popovici cei profani, cei cu auzul satisfăcut de «La donna e mobile» se încălzesc mai greu de piesele wagneriene și în comparație cu ovațiunile ce i-se fac pentru vre-o doină, e puțină înțelegerea când artistul trebuie mai mult să marcheze, de cât să strige și să ne legene în melodii cari rar au a face cu priceperea, ci gâdăle numai urechile.

Încetul cu încetul școala asta face însă adepți și printre noi. Popovici e și rămâne întâiul Român care ne-a familiarizat cu ea, așa că la București a dat deja concert în care au dominat bucățile alese din Wagner și va da concert în

care să cânte compoziții numai de Wagner.

Nu numai atâta însă, ci grație chipului fericit cum știe să interpreteze pe Wagner, compozitorii români de valoare s'au inspirat și au pus pe note poezii cum e «Mama» (de Carmen Sylva) și altele în care dominează recitativul și trebuie a se scoate în relief cuprinsul, partea dramatică a lucrurilor... Se cultivă astfel și în muzică, și între artiști și în public înțelesul lucrurilor, se aduce închinare lui Wagner, care conzideră muzica nu ca țintă, ci mijloc pentru exprimarea unor anume gândiri și sentimente.

Nu știu dacă la noi va prinde școala asta într'atâta, în cât să fie cu puțință un concert curat wagnerian. Nici nu știm, când vom avea plăcerea să-l mai auzim pe marele nostru artist. Dela concertul de Joi seara este de reținut însă faptul, că publicului i-au plăcut nu numai doinele, dar l'a aplaudat cu frenesie și în piesele, în cari recitativul alternează des cu melodia, și nu melodii lirice, dar în cari preponderază elementul zguduitor, dramatic.

Prologul din «Bajazzo» de Leoncavallo, «Grenadieri» de Schumann și aria nebunului din «Africana» ni le-a cântat cu verva, pe care am remarcat-o înainte cu vre-o patruzeci de ani, când l'am auzit întâia oră... Și dacă fusese atunci în cea mai frumoasă vârstă, când elanul îi-l dă tinerețea, nu e mai puțin adevărat, că de atunci încoace a cucerit două lumi: notă și veche, că de atunci încoace numele lui s'a făcut celebru

MAGAZIN S'A DESCHIS

Arad, Piața Andrassy Nr. 16. (fost casa lui Gebhart).

Se vinde cu prețurile cele mai reduse rare.

Rog P. T. public binevoiască a se convinge personal; cercetarea magazinului nu obligă pe nimeni la...

Szabó Albert
furnizor al...

le mai clasice, despre cel mai fri-se face în țara aceasta cu cuvintele, «libertăți». Vorbească despre instituție și despre libertățile un-tele unei singure zi, ca să se șine așa numita «constituție», pusă chiar de cel mai negru absolutism ia. Iată ce avem de înregistrat pe azi:

Să luni temniță și 500 amendă. Ieri s'a desbătut înain-ții cu jurați din Oradea procesul și Tribunei pentru articolul «Din e politice». Acuzatul, domnul un Indreica, a fost osândit luni temniță și 500 cor. endă.

vo ție, libertate de presă!

«pășesc celelalte foi» Tomanești, citi- vor aia în altă parte a ziarului nostru.

GRIZA.

Budapesta, 25 Febr.

Adunarea de înfrățire croată-maghiară.

Ea a fost amânată definitiv după o scrisoare a lui Kossuth adresată președintelui partidelor oare opoziționale Cingria.

Contele Károlyi István a declarat, că va plăti de un an leturile funcționarilor comitatului mar în fond aceasta donațiune nu-i decât împrumut fără dobândă. Căci după restabi-ea consuliției, ea va fi sigur întoarsă contelui Károlyi.

Ce zice străinătatea?

Intrebarea aceasta neliniștește totdeauna pe șo-nist. Este ceva în ea din psihologia parvenitului vecinic urmărit de teama criticii acelor în rân-dul cărora l'a ridicat întâmplarea. El pândește cu frică efectul ce-l produce vorba, fiecare pas al seu asupra lor. De unde aceasta preocupare pen-tru părerea și cuvântul altuia?

Ea se esplică lezne. Parvenitul nostru nu atinse acel grad de siguranță și maturitate naturală cari îl fac cu adevărat vrednic de societatea în care l'a urcat cu atât ușurință ascensiunea socială. Cultura, semnul adevăratei aristocrații, se dobân-deșie la individ ca și la popoare, în societate ca și în istorie printr'o muncă îndelungată, o edu-cațiune continuă și îngrijită.

în Europa și America, iar puterii vocii și timbrului ci neîntrecut a adăugat toate învățăturile unei școale cum dintre Români numai el a făcut.

Mare mulțumire sufletească ni-a procurat și mult ne-a onorat dl Popovici, când numai din dragoste pentru cultura română și pentru a purta printre noi steagul noii școli musicale a obosit până la Arad.

Tinerii, în deosebi primul aranjator Dr. C. Iancu, pot fi mândri, că li-s'a dat prilej să ne procure un concert, în care am sărbătorit și mica Lili Ardeleanu, această copilă minune, fără îndoială, că în chipul cel mai gingaș exprimă dragostea noastră a tuturor, când i-a oferit artistului mare buchetul de flori... A fost o atât de emoționantă scenă: aplaudam toți, dragălașa copilă îl întâmpină cu flori, ear el, marele artist îi sărută mâna și fruntea... Vedeam întrupate arta, nevinovăția și grația. Iar dintr'o loge ploaie de flori.

Leandru.

H A Z.

Intre două fete. Sunt invitate la o casă, sunt mai mulți tineri, între cari unul foarte frumuseț, dar foarte liniștit.

— Ce fel de om Cornel ăsta? Il cunoști tu mai bine? — întrebă o fată pe prietina sa. E om plăcut în societate?

— E ușor de-a-l cunoaște. Unde vezi doi tineri vestinți între cari unul tot zice, celalalt tot se urește ascultând) apoi

Din acest vag sentiment de nesiguranță por-nește și interesul cel exagerat al șovinștilor pentru tot ce se zice și scrie în străinătate despre ei. Cu un aer de satisfacțiune ei reproduc manifes-tațiunile de simpatie ale străinătății și cu multă și-retenie trec toate cuvintele de mustrare dreaptă sub tăcere, ascunzându-le dinaintea cititorilor lor. Este și aici logică parvenitului incult:

Care mă laudă mă iubeste, cine mă vorbește de rău, mă urește. Altă alternativă el nu cunoaște. În mintea acestui om preocupat vecinic de pro-pria sa persoană, judecata obiectivă pornită, din bunăvoință, nu intră. Astfel «Pesti Hirlap» de astăzi, într'un lung articol de fond se plânge că simpatiile străinătății sunt mai mult pe partea Coroanei decât pe a coaliției. Aceiaș notă de plângere răsună din coloanele lui Magyarország. De unde aceste unanime tânguiri?

De bună samă a contribuit un lung articol de fond al lui «Frankfurter Zeitung», marele ziar din orașul bogat și comercial de lângă Main. Într'a-devar, acest articol lung este de-o veracitate crudă pentru șovinșii. El arată că punctul saliens al în-tregii crize este sufragiul universal și schimbarea radicală pe care o stârni în Ungaria realizarea lui.

Frankfurter Zeitung» despre criză.

Care-i cauza că țara și mai ales capitala au rămas atât de imposibile față cu disolvarea ca-merii și suspendarea constituționalismului? Ast-fel se întreabă corespondentul din loc al lui «F. Z.» «Poporul unguresc nu are dreptul de a alege deputați, este răspunsul simplu și hotărât. În așa zisa reprezentatiune a poporului («Volk-verretung») domni sunt cu totul între ei. Pa-triotismul de rasă (Stammes-patriotismus; subli-nierile și ghilemelele sunt ale autorului) erau o presupunere firească a existenței acestui parla-ment — casino. Poporul însă atât cel maghiar, cât și cel nemaghiar, se desvătăse de a mai aștepta ceva pentru satisfacerea propriilor sale tre-buinți. De odată însă vrajba izbucni în casino». Pe tonul acesta autorul povestește mai departe originea crizei.

Pe urmă: «Coroana pregătește un nou com-promis, dar nu cu o clasă privilegiată, ci cu toată poporația Ungariei. Și aici ungurii nu mai formează jumătatea ca în monarchia întreaga, în care ei stăpâneau grație disciplinei lor politice, ci numai a șaptea parte a poporației întregi. În beția sentimentului național inflacărai, Un-gurii nu s'au gândit la faptul acesta și nici a-cuma nu-l pot înțelege. Ei se măgulesc cu na-dejdea că vor putea împedeca apeliul cără poporația întreagă. Regret că din lipsă de loc nu pot să reproduc acest articol atât de interesant, atât de bine scris. Mai amintesc numai că co-respondentul povestește un dialog ce a avut cu Tisza și Hieronymi asupra sufragiului universal. Amândoi sunt adversarii acestei reforme.

— Dar dacă ea va fi în cele din urmă impușă cu forța?

— Atunci, exclamă Hieronymi, cu toții deve-nim revoluționari!

Iar Tisza se spriginește pe exemplul Angliei (iarăși analogia engleză!) unde tocmai atunci s'a realizat cele mai multe reforme sociale când alegătorii formau 6% din populație.

— Atunci cum se face că Ungaria sub actua-lul regim a rămas atât de în urmă în legiuirea socială?

Aici Tisza a fost înfundat și nu a știut să răs-punză. Să mai amintim că toate aceste întrebări au fost puse de corespondentul unei mari foi a capitaliștilor.

Adunările.

Budapesta 26 Febr.

Adunările de popor de ieri pentru dările de seamă ale deputaților au fost oprite, dar în locul lor guvernul a permis ca ele să se țină în loca-lurile cluburilor, ale societăților, în casinuri etc.

Publicul lor astfel a fost în mod natural restrîns la un cerc mai mic. Fără a comite vre-o jignire prea grea a libertății cuvântului, guvernul astfel a știut să stavilească în mod prudent mișcarea agitatorică a coaliției.

Agitație nu s'a putut împărtași masselor mari ale poporului, ea s'a restrîns la cercuri mai mici. Totuși ici-colea unii deputați au știut să ocolească măsurile guvernului. Ei nu au ținut discursu-rile lor în centrele electorale, unde erau păziți de miliție, dar au cutreerat celelalte localități, dând aici frîu liber durerii lor patriotice și savurînd fio-

rul aplauzelor. Dintre dările de seamă mai remar-cabile, amintesc pe a lui Németh, fostul sol al unui colegiu electoral din Buda, ales în contra ministrului de instrucție Lukács și pe a lui Wlas-sics la Pécs.

Cât despre rest, ele nu prezintă nimic nou și interesant nici ca gândire politică, nici ca enun-țări pentru viitor.

Perspective în viitor.

Se discută dacă guvernul va orândui alegerile cele noi în termenul cerut de lege de 3 luni.

Din partidul progresist al guvernului se anunță, că alegerile să vor face în termenul legal. În caz de rezultat nefavorabil, noul parlament va fi dizolvat din nou și proce-deul acesta să va repetă până când rezul-tatul va fi favorabil, eșind o majoritate anti-coaliționistă.

Se anunță însă, că în curând Fejérváry va părăsi portofoliul finanțelor, iar locul lui îl va lua Aurel Münnich. Alte schimbări și remanieri să vor face în cabinet. O înăs-prire a măsurilor guvernului se așteaptă. Ea motivează mai ales și călătorie lui Fe-jérváry la Viena.

Confiscări.

Șapte ziare au fost eri confiscate. Intre ele se găsește chiar și ziarul lui Tisza «Az Ujság», alături de «Budapest» ziarul lui Kossuth. Se mai afirmă, că mâne, Marți, guvernul va oprî și colportagiul, adecă vânzarea pe stradă a ziarelor. Pentru multe foi de ale coaliției aceasta ar fi un adevărat dezastru.

Alte știri.

Fejérváry a plecat azi după prânz din nou la Viena. Însoțit de secretarul, baron Skerlecz, el va lua parte la negocierile asupra convențiilor co-merciale cu străinătatea. Mâne el va fi primit în audiență de M. Sa.

Comisarul regesc pentru Sólnoc-Dobăca Al. Papp, a sosit la Dej și a fost primit fără zgo-moi și fără manifestații.

Numirea comisarilor regesti.

Ea a fost însoțită de o adresă a M. Salé către congregațiunea comitatului Pesta. Adresa aceasta este ținută în tonul cel mai aspru. M. Sa mustră congregațiunea care a trecut peste limitele date de constituție. Ea imprăstie, zice M. Sa, sămânța lipsei de respect pentru lege și se pune în po-ziție cu menirea serioasă și nobilă a înțeleptu-lui și cu supunerea datorită persoanei noastre regesti. Această dojană aspră și dreaptă va trebui să facă efectul asupra patrioților cuprinși de beția șovinismului și renitenței. Ea este un cu-vant serios și părintesc venit dela troa și ar tre-bui să trezească odată pe toți Ungurii.

Budget — pe 1906.

Ministrul de finanțe a dat eri publicității proiectul de Budget pe 1906. Deastădată nici nu l'a mai adresat dietei, ci deadreptul marelui public al țării, spunând, că proiectul acesta a fost aprobat în consiliul ministê-rial ținut la 5 crt., care a dat îndemnitate ministrilor de uză de mijloacele prevăzute în cadrele diferitelor resoarte.

Se publică apoi în cifre următoarele:

Cheltueli ordinare: 1,057.653.748 cor. adică cu 10,212.125 cor. mai puțin ca în budge-tul pro 1905.

Cheltuelile extraordinare se împart în două grupe.

Cheltueli transitoare 84,406.051 cor. adică cu 3,951.047 cor. mai puțin ca în budge-tul din 1905.

Cheltueli de investiții: 82,460.051 cor. adică cu 3,951.047 cor. mai puțin ca în bud-getul din 1905.

Totalul cheltuelilor: 1,122.566.850 cor. adică cu 12,067.677 cor. mai puțin ca în anul trecut.

Pentru sufragiul universal.

Eri kossuthiști din Arad au ținut un sfat în cerc mai restrâns. După ce au ascultat cum primarul orașului a fost în cetate să se înțeleagă cu mai marele d'acolo, generalul Domansky, ca acesta să-i lase pe kossuthiști a țineă adunare cum vor ei, el, primarul Institoris ia răspundere pentru toate, dar mai marele cetății n'a vrut, — Benedek Árpád, redactor la «Arad és Vidéke» a propus iar ceilalți au primit ca d'aci încolo partidul kossuthist să lupte pentru sufragiul universal.

Prea bine. Decât nu spun domnia lor un lucru: cum înțeleg să fie sufragiul universal? Să i-se dea drept de vot numai celui ce știe scrie și citește unguerește, cum vrea Bánffy, ori cum zice Kristóffy, care în proiectul său de lege prevede drept de vot pentru cei ce într-o limbă oare-care știu să scrie și să citească...

Nu de altceva, dar dăm cu socoteala că partidul kossuthist din Arad vrea sufragiul universal numai fiindcă știe că mai curând ori mai târziu vor fi alegeri și banii fiind cheltuiți în anul trecut, le trebuie acum cel puțin o făgăduială pe care s'o facă alegătorilor.

Li prevestim însă, că printre români zadarnic vor umbra cu ascemeni făgădueli. Noi toți știm, că dacă domni kossuthiști ar fi vrut să dea poporului drepturi, n'aveau de cât s-o facă: erau doar stăpâni pe Dietă. Ei însă n'au vrut să dea poporului drepturi, pentru-că asta nu-i pe placul magnaților Apponyi, Andrassy, Zichy și așa mai departe, ci ar fi vrut să ciuntească și din drepturile M. Sale!

De altminteri orice ar vrea kossuthiștii din Arad, nu ei hotărăsc, ci statul lor din Budapesta. Acolo însă nu Barabás hotărăște și magnații cei mulți.

În Dietă, de un an de zile, de ce nu și-au ridicat kossuthiștii glasul pentru a cere sufragiul universal, ci dincontră, când s'au cerut deputații români se sculară ca o furtună împotriva lor!

Procuror de noapte, cenzura și urecarea cautiunii!..

Din Budapesta primim, știrea că ordinațiunea ministrului de interne, în chestiunea opririi colportagiului de ziare pe strade, a apărut deja.

În motivele ordinațiunii se zice:

Produsele de presă și îndeosebi ziarele colportate pe la case, de ani de zile deja, prin întortocheata evenimentelor și a faptelor, precum și prin publicarea de neadevăruri nu numai se duc opinia publică, ci prin ațâțarea sistematică împotriva guvernului, autorităților publice și a ordinii legale, expun la turburări grave ordinea de stat, precum și pacea și ordinea publică.

Suntem cu mult mai mari prieteni ai libertății de presă, decât să ne putem bucura de represalii d'aceste chiar când ele s'aplică împotriva adversarilor nostri, și chiar dând desăvârșită dreptate motivelor ucazului ministerial, care lovește într-o presă ce nu s'a hrănit decât din vecinice minciuni și întortocheți de fapte și de adevăruri.

Se mai anunță din Budapesta, că procuratura și-a instalat un adevărat birou la gara din Budapesta, pentru a putea din vreme ezece opreliștea ziarelor, împotriva cărora se dă ordin de confiscare. Unele ziare pretind chiar a ști, că se va introduce cenzura prealabilă, care se va ezece așa fel că procurorul de noapte va ceti în co-

rectură ziarele și numai publicații admise de dânsul vor putea vedea lumina zilei.

Se mai vestește apoi, că guvernul e hotărât să urce la dublu cautiunea ziarului.

Dacă nici aceasta nu va opri tonul resvrător al ziarelor, se va detrage debitul postului pentru ziarele cari vor merita aceasta.

Barabás la rând!..

Foile unguerești din Arad strigă ca din gura șarpelui. Barabás Béla, deputatul Aradului, nici azi nu-și poate ține darea de seamă înaintea alegătorilor săi, după ce fusese oprit și Duminecă. Cei din fruntea orașului — primarul Institoris și căpitanul Sarlott — au dat adică voie să se țină adunarea. Auzind însă despre aceasta comandantul oștirii din cetate, a făcut cunoscut celor dela oraș, că potrivit poruncii primite dela minister, pe toată vremea cât va ține adunarea în sala dela «Ipartestület», va orându-i să fie oștire în apropiere. Căpitanul orașului nu a voit să primească asta. Atunci comandantul a zis, că se învoiește ca oștirea să nu fie în apropiere, dar va trimite un căpitan care să fie la un loc cu oamenii dela politie și care dacă va vedea, că este vre-o neorânduială, va chema grabnic oștirea care va sta pata în...

Deci să știți că kossuthiștii au hotărât să mai ține să se adunare și as fel foile de ziare vestesc că...

Fruntașilor kossuthiști s'a spus anume, că se va face vre-o încăierare și vor să ia asupra lor răspunderea dacă...

Ciudat! Dar noi ce știm de soldații M. Sale nu caută gâlceava nimănui, ofițeri cari li comandă sunt bărbați și stăpâni și le plătesc așa, din senin, nu români și nici ca să dași să împungă cu baioneta.

Prin urmare alia trebuie să fie teama frunțașilor kossuthiști: li-e teamă, că la adunare vin desmetici de cei cari nu-și dau seama ce fac și aceștia vor pricinui primejdie!

Cine i-a obișnuit ori mai bine: cine i-a crescut pe acești cetățeni?

Cine i-a obișnuit să creadă, ca lor li-e îngăduit tot?

Frunțașii!

I tă însă, că acum însăși acești frunțași sunt staviliți în pornirile lor, nu mai pot face ce vor...

Și să-și aducă însă di Barabás aminte de ceea ce am pățit noi Români într'anc dela 1868 până acum! Pentru noi lege a fost bunul plac al slujbașilor dela sate și orașe și ministrii au făcut ce au voit cu noi, fără să se fi găsit vre un frunțaș ungur, care să-și ridice glasul când se călcă legea pe socoteala noastră. Dimpotrivă: laudau toți pe ministrul, care lovea în noi și dreptul de adunare nu s'a întărit în lege numai ca să nu ne putem folosi și noi, de el.

Acum însă li-a venit rândul și frunțașilor unguri. Fie-le asta învăț, ca în viitor să lupte pentru dreptate și libertate pe sama tuturor neamurilor din țară.

UNGURII și BALCANII.

La Belgrad s'au găsit câțiva scriitori pe la foi de a doua și a treia mână, cari să arate dragostea lor pentru lupta dusă sub steagul kossuthist. Atâta le-a fost însă destul celor din «Iihnita cetăț» pentru a trâmbița în țară, că popoarele din Balcani: Sârbii Croații și Bulgarii țin cu ei.

Am citit și noi de altfel chiar prin foi sârbești șire în cari Ungurii sunt îndemnați să se desfacă de Austria, prin urmare și de vița domnitoare de acum și să facă țara lor (și a noastră) neatârnată!..

Că Sârbii scriu așa, nu ne miră. Atâta minte au doar și cei dela Belgrad, să judece că în calea Slavilor dela miază noapte și miază zi stă Austro-Ungaria, o mare împărăție, pe care dacă Ungurii ar sparge-o deslipindu-se de ea, li-s'ar înlesni lupta Slavilor, între cari noi: Români și Ungurii, apoi Nemții din Ungaria și cei din Austria, stăm ca icuți.

Icul acesta ar voi Sârbii și Bulgarii, precum și Croații, să-l vadă zdrobit. Iată de cei-i îndeamnă deci pe Unguri să se desfacă de Austria...

Ungurii să-și aducă însă aminte că după înfrângerea dela 1526 la Mohaci o parte a țării noastre a găsit sprigin puternic la vița domnitoare din Austria, că la Zenta tot un general austriac, Eugen de Savoya a zdrobit armile turcești, altfel cine știe cât mai stăpâneau Sultanii din Tarigrad asupra și a lor și a noastră... Să-și mai aducă apoi aminte, că și la 14 Aprilie 1849 ei s'au desfacut de Austria, Kossuth bătrânul detronase pe Francisc Iosif, ceea-ce li-a adus numai suferință și umilire.

Să nu le fie d'ajuns atâta pățanie?

Se vede că nu. Sunt adecă scriitori unguri cari se bucură mult de «frăția» Sârbilor și ne ocărăsc pe noi Români pentru-că nu ținem cu ei în lupta pentru neatârnată.

Nici în Dietă, nici afară de Dietă, nu s'au găsit adică Români cari să meargă cu Apponyi și Kossuth, după cum nici în România un singur om cu se aun la judecată nu-i laudă nici li îmbrățișează pe cei din partidele înfrânte în lupta neocotită ce au pornit împotriva volintii Măiestății Sale. Spre binele Români este să fie o monarhie austriacă și să fie un fel de zid și împotriva năvălirii rusești (dela miază-noapte) și a cuceririi germane împărăția germană...

Iată de ce scrie Carol I al României cele cel mai credincios prieten al M. Sale cătrănului nostru domnitor Francisc Iosif I. Iată de ce scrie un general din oștirea împărătească, vorbind de neamurile din Balcani, spunca că oștirea Țării Românești este cheazășie de prejă țării însăși împărăției austriacă și că prin urmare iată de ce este spre binele și a împărăției noastre ca negatul roman să fie tare, să înflorească, iar între Români d'acolo și Unguri să fie bună-înțelegere.

Câtă vreme în Țara Ungurească se face o politică dujmănoasă fie față de noi, Români de aici, fie față de frații de dincolo, firește că legătura dintre Austro-Ungaria și România se întemeiază mai mult pe prietenia dintre cei doi domnitori: Francisc Iosif și Carol I.

În țările din Balcani — scrie Budapești Hirlap — dela 25 Februarie — prietenia pentru luptele noastre crește. În România însă nu. După a Sârbilor părere regele Carol I. nu face adică politică națională română adevărată, ci politică nemțească hohenzollerniană...

Va să zică Sârbii — cari au ucis un rege din sângele lor — știu mai bine, că regele Carol I ce politică face, de cât frunțașii Români... Iar domni dela foaia lui Apponyi dau însemnătate părerilor sârbești.

Mai scrie Budapești Hirlap, că dintre neamurile din Țara Ungurească numai Români și Sași sunt împotriva partidelor întovărășite, ceea ce — așa cred Sârbii — este tot din pricina politicii regelui Carol I.

Că ce cred Sârbii dela Belgrad, puțin ne pasă. Branik de mai alături știu că a scris însă împotriva politicii lui Kossuth, iar dr. Polvt și alți Sârbi dela Növisad știu mai bine decât cei dela Belgrad ce e rău ori bine pentru ei. Prin ce s'a dovedit apoi că Slovaci și Nemții ar fi ținând cu Kossuth?

Nu prostească deci «Budapesti Hirlap» pe cetitorii sei cu palavre dela Belgrad... Acestea n'au nici un preț. In Balcani și la gurile Dunării este o singură țară cu vază și putere: România! Un singur domnitor pe care lumea mare îl ia în serios: Carol I, un singur popor care dă înainte: Românii... In România nu e însă nimeni pe partea partidelor întovărășite. Foile kossuthiste cari scriu deci că «în vremea din urmă în România încep să se împrietenească oamenii cu politica partidelor întovărășite» (cum scrie «Budapesti Hirlap» dela 25 c.), prostesc pe Unguri în chip vrednic de osândit, pentru că spun neadevăr sfruntat.

In Balcani politica lui Kossuth are prietenii doar la — Belgrad... Dar chiar toată suflarea din Balcani: Bulgarii, Sârbii și Croații dacă i-ar îndemna să stăruie pe calea apucată (care i-a dus să-și vadă Dieta împrăștiată cu puterea armelor honvezilor!), mai ales asta ar trebui să-i pună pe gânduri!... Și cei nevrăstnici știu că minte slabă are cel-ce se ia după lauda — dușmanului. Vița slavă și cea ungrească e anume ca focu și apa, și dacă cei din partidele întovărășite nu înțeleg nici acum de ce se bucură slavii din Balcani văzând încurcăturile dintre Austria și Ungaria, dau dovadă de puțină istețime politică. Nu o țară deci, dar nici un sat nu trebuie dat pe mâna unor asemenea nepricepuți.

Din România.

Un fakir la expoziția din București. Actualmente comisariatul general al Expoziției generale române din 1906 este în tratative de a procura publicului un fenomen extra-ordinar care nu va tenta curiozitatea ci va fi de un mare interes științific, căci atinge un punct psihologic foarte întunecat și curios. Un adevărat fakir descendent din sfânta familie a lui Budha și aparținând secției Voghis, va veni direct din India pentru a ne face cunoscut un mister a cărui soluțiune va rămâne în totdeauna învăluită de întunecare chiar pentru adepți. Acest fakir grație unei voinți neanduplicate și privațiuni supra-naturale, reușește a produce fenomenul, însă necunoscând nici el natura intimă a acestui fenomen.

Fakirul după sosirea lui în București va trebui să ducă timp de 14 zile o viață retrasă pregătindu-se în cea mai mare singurătate pentru faptul supranatural ce va interpreta și pentru care corpul și sufletul său trebuie să fie absolut supuse voinței sale.

După acest timp de pregătire, toate orificiile figurei sale vor fi astupate cu cărămidă limba va fi întoarsă în cerul gurei și după câteva minute va fi într-o stare complectă de catalepsie. Pulzațiile arterelor și ale inimii sunt reduse la minimum, corpul devine rece și rigid și omul oferă aspectul unui cadavru, în această stare el este așezat într-un sicriu de sticlă, ermetic închis și înconjurat de o zidărie solidă într'asa fel în cât se va vedea corpul său numai într-o singură parte.

Va rămâne în această pozițiune timp de patru săptămâni, pazit de o comisie științifică permanentă, și fără nici un raport cu lumea. După acest timp el va reinvia și va fi arătat publicului care va avea, pe tot timpul morții sale aparente, mijlocul de a se convinge de adevărata realitate a acestui fenomen.

Concertul dela palatul regal. In urma dorinței M. S. Reginei, Marți după amiază s'a organizat în sala de muzică a palatului regal, un concert la care a participat un număr foarte restrâns de persoane.

S'au produs d-ra Yvonne de Treville și d-nii Boscof, pianistul cunoscut și Elinescu profesorul de flaut dela Conservator.

M. Sa Regina a binevoit să acompanieze la pian pe d-ra de Treville, în execuția unor adorabile producțiuni suedeze.

In urmă M. Sa Regina a acompaniat și pe dl Elinescu iar împreună cu domnul Boscoff, au executat câteva producțiuni la pian, cu patru mâni.

Deși încă suferindă — fiind în convalescență în urmă influenței ce a suportat — Suverana ca întotdeauna cu zâmbetul pe buze și familiaritatea-i atât de cunoscută i-a imprimat și de rândul acesta, acestei sărbări muzicale, caracterul intimității.

M. Sa Regina a mulțumit călduros d-șoarei Treville, pentru momentele de plăcere ce i-a procurat.

Informatorii nostri.

— Pentru domnul Gedeon. —

Suntem în deplina convingere, că presa maghiară a îmbrățișat șovinismul, în așa grad, în cât ni-se pare lucru imposibil, ca în coloanele unui sau altui ziar să se scrie ceva bun despre naționalități și îndeosebi despre noi Români. Văzurăm doară, că singurul politician maghiar, calm și obiectiv, Mocsary, nu mai avuse loc cu scrisesele lui în presa maghiară, nu mai din motivul, că judecă situația politică dela noi, în modul, cum s'ar putea mai ușor ajunge la rezultate îmbucurătoare și mulțumitoare pentru toate neamurile ce locuiesc în această țară.

Când însă este vorba de slăbiciunile noastre sau de alte păcate, pentru cari de multe ori nu noi purtăm vina, atunci coloane întregi stau la dispoziție, numai să fie cine să le umple. Și de acestea se găsec chiar în sânul nostru, cât de mulți.

Aceasta impresie mi-a făcut și articolul despre Românii din Bihor, apărut în numărul dela 20 Februarie din ziarul «Alkotmány», iscălit de Gedeon, care nu e decât pseudonumele dlui Radu Cupar, profesor la gimnaziul din Beiuș.

Nu tăgăduiesc și nu tăgăduiește nimeni, că starea țaranului român din Bihor nu este tristă și că nu e împreună cu multe neajunsuri, și tot atât de adevărată e și judecata, că inteligența de acolo e destul de slabă.

Cu toate acestea, starea culturală este cu mult mai bună și mai îmbucurătoare, decât cum e descrisă în culori atât de negre în coloanele ziarului clerical.

Precum în toate părțile așa și în Bihor lumina răsbește, drept că încet, dar tot răsbește. Și nădăduim în bunul Dumnezeu și în dragostea conducătorilor, că vor lupta pe toate terenele pentru înaintarea și prosperarea țaranului român de acolo.

Toți suntem oameni și de păcat nu suntem scutiți, căci în păcat ne-am zemisit, dar va fi diferență totuși între noi și nu vom fi stăpâniți la fel de păcate și slăbiciuni.

Iată de ce cred, că după păcatele sau slăbiciunile unuia nu putem face concluzie pentru toți, precum nu putem crede d. e. că toți Românii cu carte să aibă aceeași credință despre frații din Bihor, care o are dl Gedeon.

De aceea nu e la loc și nu e de crezut, că pentru țaran, tot așa belitor e și preotul ca notarul și jidanul. Ar fi trist, când biserica ar avea astfel de conducători.

Așa cum sunt preoții nostri, totuși fac și ei pentru popor, cât le stă în putință. Nădăduim că vor face de acum înainte și mai mult.

Anul 1905 e an de trezire și pentru Românii din Bihor. Adunările populare de acolo, au întărit în noi nădejdea credinței de mai bine și lumina va răsbi.

Ori ce Român verde și adevărat, va recunoaște că ziarul «Tribuna din Arad» are parte netăgăduită în redășteptarea neamului românesc, și chiar de aceea, nici nu poate nimeni să tragă la îndoială buna credință și însuflețirea desinteresată, care sunt armele acestui ziar. A însă «Tribuna» alături de foile cu condeș jidovești și a întări în străinii credința, că «Tribuna» voeste să ducă poporul la «revoluție politică» este cea mai mare nedreptate, ce i-se poate face și aceasta o va face numai cel străin de gândirile și sentimentele, ce trebuiesc să încălzească sufletul fiecărui Român.

Dar să mă reîntorc iarăși la inteligența română de acolo. I-se atribuie, că e slabă. Aici nu se ajută însă prin văietări în foile maghiare. Dl Cupar deși e profesor nu e împedat, de a lucra și afară de școală. De ce în întovărășie cu alții nu țin prelegeri populare? Cât bine nu s'ar face de aici pentru popor! Dar suntem buni de sfaturi și slabi de fapte.

Încât preoțimea din Bihor este slabă, trebuie să facem oarecare deosebire.

Dela cei cu puțină pregătire nu putem aștepta atât cât se cere dela cei cu bune pregătiri. Noi avem puțini din cei din urmă, până când la frații gr. catolici sunt toți cu pregătire. Dela ei se cere mai multă muncă și mai mari rezultate.

Dar nu le vedem. De ce? Aici dl Gedeon ne-ar putea veni cu deslușiri și aceasta aș fi dorit să ne-o spună. Iată cauza.

Crescuți fiind în institute străine, primește creștere străină și astfel nu se pot însufleți de cauza noastră națională.

Ca dela om cu multă carte și ca dela Român eu aș aștepta dela dl Cupar, ca să informeze pe cei străini de gândirile noastre în alt mod, nu prin descrierea slăbiciunilor noastre, căci dușmanul numai bucură se poate de acestea, ci arătându-le însușirile cele bune. Dacă sunt slăbiciuni, ele numai prin noi se vor îndrepta, tot mai tare însuflețindu-ne de ideile acelor capete luminate, pe care îi numim conducătorii nostri. Ei ne-au învățat la luptă, și acelei lupte avem să ne alăturăm, căci este sfântă și cinstită, și nici un Român n'are să se ferească de ea. Cel ce-și face cale pe alte plaiuri nu este prietenul, dar nici binevoitorul nostru. Atât pentru dl Gedeon.

Peti. E. Papp.

NOUȚĂȚI.

ARAD, 27 Februarie 1906.

— **Procese de Drapelului** Cetim în Drapelul. Joi s'a publicat la Timișoara, sentința în procesele noastre de presă, care intră acum în vigoare. De față au fost toți trei condamnații.

Redactorul nostru responsabil Dr. Corneliu Jurca este condamnat la 8 luni temniță de stat și 500 cor. amendă în bani.

Dl Dr. Ștefan Petrovičiu la 6 luni temniță de stat și 200 cor. amendă în bani.

Mihai Gașpar, 10 luni temniță de stat și 500 coroane amendă în bani.

Toți trei sunt condamnați și la suportarea speșelor procesului, cari ca și amende se vor detrage din cauțiunea foii noastre.

Numerii în cari au apărut articolii în discuție vor fi nimiciți pe cale judecătorească, car sentința trebuie să o publicăm în original și în întregime la primul loc al foii noastre în unul din proximități numeri îndată-ce ni-se va înmăna.

— **Procese de Poporul Român** Din o citație a judelei de instrucție, care ni-a venit zilele acestea — scrie «Poporul Român» — înțelegem că vom avea proces de presă pentru articolii 1. *Nedumeriri* din numărul 88 și 89 din anul trecut în care se critica programul guvernului Fejervary, 2. *Spiritul vremii și lupta noastră* din nr. 90 articol scris de dl Dionisie Stoica, 3. *Se mișcă Bihorul* scris sub impresia mișcării adunărilor populare din Bihor 4. *Ce zic străinii despre destrăbălările din Ungaria?* articol scris de dl Dr. Demetriu Lascu. In acesta se vorbește despre o scrisoare, pe care i-a scris-o vestitul conducător socialist german Bebel unui profesor de universitate din Cluj.

— **La Seghedin.** Sâmbătă a plecat la temnița din Seghedin țaranul din Călnic *Petru Crina Damascin*, care și-a început osândă de 7 zile acum Duminecă, pentru o poezie, pe care a publicat-o în «Poporul Român» și de care domnul profesor s'a speriat, că doară va răsturna țara. Bravului țaran îi dorim sănătate și putere, ca să-și isprăvească osândă voios și să se reîntoarcă cu bine în brațele tinerei sale neveste, care îl va fi așteptând cu dor.

— **Se va ordona asentarea.** Din cercuri bineinformate se susține vesteră, că cu începutul lui Martie se va ordona asentarea care se va ține pe doi ani deodată. Șoviniiștii numesc măsura aceasta, menită să pună și ia capăt anarchiei constituționale, declararea absolutizmului pe față. Dacă așa le place — fie așa!

— **Un tablou pentru regele Carol.** Călugării români dela mănăstirea românească din muntele Atoș, au pictat un prea frumos tablou, în care: la mijloc este reproducă mănăstirea românească dela munte, în cele patru colțuri sunt Suveranii și Principii Moștenitori ai României, jos la mijloc sunt micii Principi, iar la extremitate

colturilor de jos sunt desemnate portul Constanța și podul de peste Dunăre dela Cerna-Voda.

Acest tablou care este o adevărată lucrare de artă, și a cărei lățime este de 1 m. și 60 iar înălțime de 2 m. și 80, a fost așezat într-o splendidă ramă sculptată în nuc de sculptorul român Dobrescu. Partea superioară a ramei reprezintă o aquilă.

Tabloul se află actualminte depus în capitală la Schitul Icoanei; el va fi expus la expoziția națională iar în urmă va fi dăruit Regelui Carol din partea călugărilor români dela sfântul Munte.

— **Regele Edvard la Paris.** Din Paris se vestește, că regele Edvard în săptămâna viitoare în călătoria sa spre Biarritz va sta în Paris 24 ore, unde se va întreține cu presidentul Fallières și ministrul Rouvier.

— **Mișcări electorale.** Un ziar local e informat, că între Ungurii din Arad e mare frământarea după mandatele din comitat. Deși pe bună cale n'au nici un cerc în comitat, în care să ribă teren, circula totuși o întreagă listă de aspiranți la deputație. Așa se face pomenire despre Urbán Iván, fostul țșpan, Schill Jozsef, profonotar comitatens, Dálnoky Nagy Lajos vicșpan, Dr. Lengyel Sándor fibrâu, Vásárhelyi László, Purgly László, Urbán Péter și alții. Dat fiind anul cam slab, n'ar strică să candideze toți, s'ar face cel puțin nițel reviriment prin cercurile românești.

— **Cine ar fi crezut!** Obicinuți ca să li-se facă toate după voie, căci pentru a nu tulbură rânduiala din țară, M. Sa le-a iartat multe, frunțașii partidelor ungurești întovărășite n'ar fi crezut, să li-se întâmple rușinea dela 19 Februarie. Au spus ș'o spun cu vorba și în scris.

Iată adecă ce scri în «Budapesti Hirlap» dela 25 Februarie:

Cine ar fi crezut, că viața noastră constituțională de aproape patruzeci de ani să se sfârșească așa de trist: niște căpitani de jandarmi și ofițeri de poliție, ca reprezentanți ai regelui, cu pălărie pe cap să între în acele săli de adunări în cari până acum bărbați neatârnatari, sub scutul legilor și al constituției s'au sfătuit despre toate cele ce sunt în legătură cu drepturile poporului și cu binele obștesc.

Și totuși e liniște în țară, oamenii își vad de treburi, ca și când nimic nu s'ar fi întâmplat. Ceea-ce dovedește, că acei «bărbați neatârnatari» s'au sfătuit nu asupra drepturilor cetățenești, nici cum să ajute binele obștesc ci sub scutul legilor și-au făcut de cap, batjocorind Coroana și voind să țină în supunere neamurile din patrie.

— **Fidanțare.** Drăgălașa domnișoară Mărioara Foltuțiu și tânărul Gavril N. Cosma învățator, fidanțați.

Sincere felicitări!

— **In atențiunea mireseilor!** Trusouri de mult gust, recomandă în diferite prețuri firma cu prânzări rufării Heim I. Arad, piața Libertății 20 (aplatură contelui Nádasy).

— **Căsătoria regelui Alfonz.** Din Roma i-se veste ziarului «Daily Chronicle» că Don Iaime, copilul lui Don Carlos, a fost în audiență și în numele familiilor inrudite cu el protestează contra căsătoriei regelui Alfonso cu princesă protestantă. Papa l'a liniștit că numai în acel cas își va da învoirea la căsătorie dacă mireasa va trece la religia catolică.

— **Cornelia Prielle a murit.** Marea artistă maghiară Cornelia Prielle, de numele căreia se leagă înflorirea artei dramatice maghiare în decurs de peste un jumătate de veac, a murit ieri în Budapesta în vrăstă de 80 ani.

— **Necrolog.** Ni-se telefoniază din Ghioroc, că preotul Nicolae Lungu, de acolo a murit ieri după amiazi subit.

D-zeu să-l ierte!

— **Pentru nenorociții din Ferdinandsberg** au mai incurs dela:

N. N.

1 cor.

Rezultatul colectării noastre de pân'aci Cor. 165 62 fil. l'am trimis spre distribuire între familiile nenorocite, dlui protopresbiter al Lugoșului Dr. George Popovici. Dl protopop, în scrisoarea sa prin care ne confirmă primirea banilor, ne avizează că va lua cât mai curând dispoziții pentru împărțirea sumei, despre care act ne va încunoștința.

— **Maria Stuart.** În adevăr e tragică soarta Mariei Stuart: deamnă de compătimirea posterității și pentru împodobirea artei, ce așa strălucit îi păstrează memoria. Insușirile eminente corporale și spirituale o predestinează pentru cea mai strălucită carieră. Ca tinără regină a Franciei a fermecat curtea regală atât de dezmerdată nu numai cu înfașșarea și purtarea ei deamnă de iubire, dar și cu bunătatea și cultura ei. Comisia care a adus la cunoștință judecata de moarte a ei, a ajuns în temniță în Februarie 7. Maria a primit vestea cu cea mai mare demnitate și liniște sufletească. Așa a vorbit: «Marea grație a reginei Elisabeta. Cine ar fi crezut că odată așa va trata cu mine, care nu-i sunt supusă ci egală cu ea? Dar fie laudat Dumnezeu, că m'a invrednicit să mor pentru el și pentru biserică!» În orele din urmă și-a împărțit banii și bijuteriile între rudenile sale și a scris mai multe epistole. Veselă s'a pus la cină, apoi s'a culcat. Dimineața la orele șasă s'a trezit spunând următoarele vorbe: «Numai două ore voi mai trăi». A mai scris o epistolă lui Henrich al III-lea, regele Franței, în interesul slujbașilor, cu subscrierea aceasta: «În dimineața morții mele, Mercuri, Februarie 8 1587». Regina Maria s'a îmbrăcat, s'a rugat și a luat azima trimisă de papa Pius al V-lea. A fost oprit să o mângăie prelatul de religiuinea sa. La orele 9 dimineața s'a prezentat șheriful în haine cernite. În mână avea băț alb. Suspinele amare ale servitorilor lui l'au întovărășit pe trepte, nu eră cu el decât medicul și dama de curte cu numele Kennedy. Sala mare eră învălăită în negru, mulțime multă se ticsuia în ea. La mijloc eră eșafodul. Maria Stuart liniștită a ascultat până în sfârșit sentința de moarte, apoi s'a adresat către cei prezenți. Preotul protestant a rugat-o să-și ceară iertare pentru păcate, dar regina l'a întrerupt, zicând, că moare ca o creștină catolică credincioasă. Cu toate astea au conturbat evlavia din urmă a reginei nefericite. Maria se rugă în genunchi. Pe Elisabeta, pe fiul ei Stefan și biserică sa a lăsat-o în grija lui Dumnezeu. Iohanna Kennedy i-a legat ochii cu cârpă albă. Astfel a aplecat capul Mariei Stuart pe eșafod. Numai la a doua lovitură s'a despicat capul. Călăul i-a ridicat capul și a zis: «Dumnezeu să țină pe regina Elisabeta!» Preotul a adaus: Astfel să piară toți inimicii ei. Cadavrul l'au așezat în catedrala de acolo. Mai târziu la voia fiului ei l'au dus în Londra, unde se găsește și acum.

— **Cununia lui Fridrich Eitel.** Din Berlin se vestește, că princesă de Oldenburg, Sofia Șarolta, a venit la Berlin Luni după prânz. Ea va fi însoțită de bunică sa și de prințul Carol Fridrich. Acum Marți după prânz se ține cununia în capela din castelul regal. Vorbirea de cununie o va țineă Doyander, primpredicatorul curții, care cu aceasta ocaziune va vorbi și despre cununia de argint a împăraului. Părechia regală nu se va împărtași de nouă binecuvântare bisericească. După cununie se vor duce în castelul lor din Hubertusstock, unde vor petrece săptămânile de niere.

— **Mont Pelée iarăși în acțiune.** E însemnată catastrofa îngrozitoare, ce a pustiit insula Martaniqui, înainte cu patru ani. Mont Pelée iar e în acțiune și locuitorii de pe insula Martiniqua sunt în mare primejdie. Cutremurul de pământ în Port de France a pustiit mai multe case. E mare temerea, că cutremurul de pământ va fi mai groaznic ca acum patru ani. Locuitorii orașului au fugit în liber, pentru că li-e frică de dărâmarea caselor.

— **Perderile Japoniei.** În Tokio a ținut zilele trecute o conferență foarte interesantă medicul Stoike. Aduce date statistice despre pierderile armatei japoneze în cel din urmă resbel. Datele însă nu pot fi chiar precise dar se apropie de adevăr și putem spune cu siguranță, că nu e mare eroare în ele.

Până ce Japonia iarăși va putea fi în ogașul, ce-l aveă înainte de resbel vor trece cinci șese ani. Pierderile Japoniei fac 202.973 oameni. De aici 43.219 numărul celor căzuți, 153.673 numărul celor răniți și 5081 au dispărut. Cei din urmă sunt prizonieri în Rusia. 16.486 oameni sunt cei morți din nebagare de samă. Astfel toate pierderile Japoniei la olaltă constau din 218.429 oameni.

Numărul militarilor îmbolnăviți e de 212.136. De tot deci 440.000 soldați japonezi au fost incapabili de luptă. Dintre acestia 281.567 au trebuit readuși în Japonia, ceilalți răniți și bolnavi, au putut lua parte la resbel, după ce s'au însă-nătoșat. Spitalele japoneze până la 31 August 1905 au fost părăsite de 137.610 de bolnavi, cari s'au însă-nătoșat, și numai 361 au murit dintre cei de sub îngrijirea medicală, ce e un rezultat îmbucurător. După părerea lui Stoike starea sanitară a fost foarte îmbucurătoare.

— **Femeile engleze,** nici odată nu folosesc la față decât «Lapte de castravete» ce se găsește în adevărata calitate engleză în farmacia în Balassa K., în Budapest — Erzsébetfalva. Spre influință sigură și e nesticăcios, ce deja după foiosire de 2—3 ori înlătură ori-ce pete de pe față și aceleia îi dă tinereța și fineța.

Să grijim ca pe fiecare sticlă numele «Ballassa» să se găsească. Sticla cu 2 coroane, sapunul englez de castravet 1 cor., pudră de castravet 1.20. Se află în toate farmaciile. Prin postă se capătă din farmacia lui Ballassa Kornel, Budapest — Erzsébetfalva.

— **Schveffler și Vörös,** floristi în Arad. palatul minoritelor. Efteptuesc pe lângă prețurile cele mai moderate cununi: buchete și alte împodobiri de flori. Plantari pentru parchetare fac gratuit.

— **Magazin de stofă de fabrică,** Leichner și Fleischer. Pêcs. În magazinul exclusiv de stofă de fabrică se află de vânzare 3 metri stofă de lână pentru întregi îmbrăcăminte bărbătească. de la 3.50 — 4.40 — 5.60 florini în sus până la cea mai bună.

Pentru provincie trimitem bucurosi probe. Leichner și Fleischer, Arad, szabadság-tár 17 Telefon 475.

— **Cine mă scapă definitiv de durerile atmatice și reumatice?** Până de prezent aceste întrebări singur dl Müller-Albert (Budapesta, Vadász u. nr. 42/K E.) a fost în stare să răspundă, de oare-ce rezultatul ce l'a ajuns prin crucea sa duplă electro-magnetică R. B. nr. 86967 este aproape de necrezut, pentru cecece din partea bolnavilor reînșănătoșaji primește multe mulțumite. O astfel de scrisoare i-a adresat dl e. cu ocaziunea Anului-Nou Feit János din Biserica-Albă: Prea stim. d-le Müller! Prind peana, ca să-ți exprim cele mai ferbinti mulțumite pentru crucea R. B. nr. 86967 ce a-ți învențat, pe deplin de durerile reumatice ce mă chinuiau de 5 ani. Într'un timp zăcem în pat și nu mă puteam nici mișcă: acum însă nu sunt silit să păzesc patul. Cu toată stima: Feit János.

— **S-a deschis** prăvălia de coloniale a lui Rudolf Baumann Arad, Piața Tököly în colțul străzii Lázár Vilmos. Un isvor bun de cumpărare recunoscut pentru fructele proaspete de tot felul, apoi vin, tea și rum.

Cerând sprijinul marelui publ. rămân cu deosebită stimă: Baumann Rudolf.

— **Beția duce la păcat și mizerie.** Atragem atenția asupra anunțului «Am fost bețiv» al spițeriei lui Frankl Antal din Seghedin.

Posta Redacției.

D-lui N. H. în Rehó. La noi nu s'a publicat.

BIBLIOGRAFIE.

A apărut nrul 23 din biblioteca populară a «Asociațiunii» cuprinzând în ea Cărticica sănătății de Dr. I. Beu, cu 2 ilustrațiuni.

A apărut Căldindarul «Poporului Român» po anul 1906 și se află spre vânzare la Administrația «Tribunei» în Arad. Prețul 40 fil., plus port 10 fileri.

Economie.

Arad, 27 Febr.

Adunarea generală a «Victoriei».
Precum am anunțat ieri, institutul «Victoria» și-a ținut Duminică la 10 ore a. m. în localitatea institutului adunarea sa generală.

Adunarea a fost prezidată în absența președintelui D. Bonciu și a vice-președintelui M. Veliciu reținuți prin boală — de membrul în direcțiune dl Roman R. Ciorogariu printr'un discurs foarte avântat.

Notari ai adunării au fost proclamați d-nii: Sava Raicu, secretarul și Vasile Pap, adv., institutului.

Fiind prezenți numeroși acționari, s'au cetit — în senzul ordinii de zi, rapoartele direcțiunii și a comitetului de supraveghere, cari toate au fost luate la cunoștință.

Din raportul direcțiunii se invederează următoarea gestiune a ramurilor de operațiune:

I. Depuneri.

Starea la 31 Dec.
1904 C. 5,504.507.26
In anul 1905 s'au
depus 2,645.763.41
Total C. 8,150.270.67

In anul 1905 s'au
ridicat 2,978.390.95
Starea la 31 Decembrie 1905 C. 5,171.879.72

II. Escont.

Starea la 31 Dec.
1904 C. 6,281.197.66
In anul 1905 s'au
ezecutat 23,896.526.68
C. 30,177.724.34

In anul 1905 s'au
achitat 22,471.832.39
Starea la 31 Decembrie 1905 C. 7,705.891.95

III. Hipoteca.

Starea la 31 Dec.
1904 C. 1,031.947
In anul 1905 s'au
acordat 353.343
C. 1,385.290

In anul 1905 s'au
achitat 145.484
Starea la 31 Decembrie 1905 C. 1,239.806

IV. Lombard.

Starea la 31 Dec.
1904 C. 66.540.18
In anul 1905 s'au
acordat 14.994.—
C. 81.534.18

In anul 1905 s'au
Starea la 31 Decembrie 1905 C. 61338.—

V. Circularea cassei.

Starea la 31 Dec.
1904 C. 104.199.60
In anul 1905 au
intrat 33,910.635.25
C. 34,014.834.86

In anul 1905 au
eșit 33,916.466.43
Totala circulațiune C. 98,345,278.73

Propunerea direcțiunii pentru împărțirea profitului curat, care s'a și primit este următoarea:

Din profitul curat C. 147.678.01

I. Se dau 5% dividenda acționarilor 30.000.—
Restul de C. 117.678.01

II. Se împarte:

1. 40% fondului de rezervă C. 47.071.20
2. 10% tantiema direcțiunii 11.767.30
3. 2% directorului executiv 2.353.56
4. 4% funcționarilor 4.707.12

5. 2% comitetului de supraveghere C. 2.353.56 Cor. 68.253.24
Restul de Cor. 49.424.77

III. Se împarte

1. 4% supradividenda C. 24.000.—
2. 10% fondului de penziune 4.942.47
3. Scopuri filantropice culturale la dispoziția direcțiunii 5.000.—
4. Școlii civile de fete ca internat 2.000.—
5. Fondului special de rezervă 5.000.— Cor. 40.882.47

IV. Se transpune în contul venitului 1906 Cor. 8.482.30

In senzul statutelor esind din direcțiune prin vechime domnii Georgiu Popoviciu și Petru Truța, au fost realeși cu totalitatea voturilor.

Adunarea s'a terminat la 11^{1/2}.

Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

Cota oficială pe ziua de 26 Februarie.

INCHEEREA LA 12 ORE:

Grâu pe Aprilie 1906 (100—clgr.) 16:80—16:82
Secară pe Aprilie 13:68—13:70
Orz pe Aprilie 15:34—15:36
Cucuruz pe Mai 13:88—13:90
Grâu de toamnă pe 1906 16:74—16:76

INCHEEREA LA 5 ORE:

Grâu pe Aprilie 1906 16:80—16:82
Secară pe Aprilie 13:68—13:70
Ovăs pe Aprilie 15:34—15:36
Cucuruz pe Mai 13:88—13:90
Grâu de toamnă pe 1906 16:74—16:76

Prețul alcoolului în Arad.

Alcool rafinat în mare Cor. 138.—
mic 160.—
brut mare 156.—
mic 138.—

Bursa de bucate din Timișoara.

Grâu: 78—100 klgr. Cor. 13:60—13:90
79—100 ————
Secară: 100 12:40—12:50
Orz: 100 13:—13:10
Ovăs mercantil 100 klgr. 13:60—13:70
cernut 100 klgr. 13:50—13:60
Cucuruz nou 100 13:20—13:30
vechiu 100 klgr. ————

Târgul de porci din Kőbánya.

De prima calitate ungară: Bătrâni, grei părechea în greutate peste 400 klgr. — — — fil.; bătrâni mijlocii, părechea în greutate 300—400 klgr. — fil.; tineri grei în greutate peste 320 klgr. 125—127 fil.; calitate sârbească: grei părechea peste 260 klgr. 120—126 fil.; mijlocii părechea 240—260 klgr. greutate 121—122 fil. Ușori până la 240 klgr. 116—118 fil.

Telegrame.

Odesa, 26 Februarie. Azi noapte cu ocaziunea perchezițiunii în casa Sternberg, anarhiștii au împușcat asupra poliștilor, rănind pe un oficer. Atentorii s'au refugiat pe coperișul casei aruncând o bombă între soldații cari veneau pe stradă în ajutor. Salva de împușcături dată împotriva anarhiștilor, ce se aflat pe coperiș, au omorât pe trei dintre ei, Ceialalți au fost în fine prinși și deținuți.

Belgrad, 26 Febr. Ministrul de finanțe Markovics, a prezentat ieri un proiect de lege pentru încheerea de provizorii cu statele, cu cari nu s'au desevarșit încă convențiile. Provizorul, sună până la 1 Maiu. Opoziția continuă obstrucția.

Redactor responsabil: Sever Bocu.
Editor proprietar: George Nichin.

Află aplicare momentană 3 culegători tipografici buni în Tipografia «Tribuna».

372 906 număr.

Bégaí járási főszolgabírótól.

Pályázati Hirdetmény.

A megüresedett barrai körjegyzői állásra pályázatot hirdetek, felhívom, a pályázni kívánókat, hogy az 1883. évi I. t. cz. 6. §-ának illetve az 1900. évi XX. t. cz. 3. §-ában körülírt képességeiket és eddigi működésüket igazolói okmányokkal felszerelt kérvényüket f. évi márczius hó 5-ig nálam annál is inkább beadják, mert a későbbben érkező kérvények figyelembe vételét nem fogom.

Róman nyelv bírása igazolando.
A választás f. évi márczius hó 14-én d. e. 11. órákor a barrai körjegyzői irodában fogom megtartani.

A körjegyzőség 5. községből áll, a jegyző javadalmia:

Törzsfizetés	1500 korona	— fill.
Előfogaditij	492	54
Napitij átalány	202	—
Iroda átalány	150	—
Tűzifa megváltás	259	—
Imoktartás	720	—
Szolga tartás	195	60
Anyakönyvi dologi kiadások	300	—

Összesen 3809 korona 14 fill.

Podhrádszky Andor,
főszolgabíró.

Emulsio Scoțiană

se pregătește din cel mai bun oleu din ficat de știucă norvegiană, împreună cu săruri de phosphor natric. Se poate folosi la toate acele cazuri, la care până acum s'a folosit oleul comun de știucă.

Partea unsuroasă a lui EMUSIO SCOTIAN este împărțită în emulsie în astfel de picuri, în cât acel oleu se poate mai ușor înghiți și folosi, de cât cel comun. Afară de aceea EMUSIO SCOTIAN este de un gust foarte bun, așa că la acesta îi lipsește mirosul neplăcut, ce se găsește la oleul comun de știucă.

Emblema EMUSIO SCOTIAN, un pescar, ce pe spate duce o mare știucă.

Se poate căpăta în ori ce apotecă.

Cu provocare la această ziár, pe lângă trimiterea a unor timbre de 75 filleri, trimiți fără altă cheltuială 1 sticlă de probă.

Apotecă orașănească a lui Emil Budai
Budapesta, IV., strada Vác nr. 34—50.

Prețul unei sticle originale e de 2.50 cor.

La administrația „Tribunei” să află de vânzare următoarele cărți:

„La Roma” de Russu Sirianu	Cor. 2.—	plus 10 fil. porto
„Povestiri și schițe” de S. Secula	1.—	—
„Nuvele” de Emil Zola	Cor. 0:40	—
„Școlarul declamator”	0:50	—
„Ștrouă de rouă”	1.—	10
„Aur” Const Hodoș	1:50	10
„Telegrama” farză în 3 acte	0:80	3
„Amicul Poporului” T. Vuiculescu	1.—	10

Se află de vânzare la administrația «Tribunei»

Năvăliri barbare

de L. Bolcaș.

Prețul 1 Cor. plus 10 fil. porto.



Am
fost
betiv

până-ce nu am folosit **medicina antialcoolică a lui FRANKL.**

Femea mea mi-a pus-o în hântură, și cum acest medicament nu are nici miros și nici gust, — fără știrea mea am luat leacul mântuitor. Acum mi-e scirbă de ori-ce băutură spirtoasă. Recomand ori și eu acest leac. K. M., măcelar.

Acest leac a readus fericitatea în mil și mil de familii. Nu e stricăcios sănătății! Un flacon întreg e 5 coroane. Se poate comanda și cu rambursă.

FRANKL ANTAL, spiterie
SZABAD, Felső-varos 20.



Bräuner Vilmos

zugrav-decorator

ARAD, — Strada KAPA — Nro. 12.

Locuința mea Țela I Martie: strada

Deák Ferencz în casa lui Melrovitz.

Primește spre efectuare orice lucru ce se ține de un zugrav, precum:

decorarea interiorului de bisorici, sale, case, etc. și zugrăviri de teatru și tablouri.

Efectuesc lucruri din provincie.

Fac la dorință planuri de lucrări în cinste.



HUGYECZ ROZA

Croitorie de haine englezești și franțuzești pentru femei

ARAD, Kapolna-u. 4.

Primește spre efectuare orice lucru din bransa aceasta, în orice formă, precum și haine pentru copii pe lângă execuție fină și prețurile cele mai avantajoase.

Cere sprijin binevoitor: **HUGYECZ ROZA**

Teodorovits Miklós

COFETAR ȘI PREGĂTITOR DE CIARĂ
Timișoara-Fabric

Prăvălia:
Strada Principală
Nr. 15.

Atelierul:
Strada Körte în
casa proprie.

Lumini de ceară 1 kg. 1 cor. 60 fileri.
Aluate . . . 140 bucăți — 2 coroane.

Sunt de admirat streinii, pentru sprijinul cu care ajută instituțiile lor. Să luăm exemplu și să sprijinim și noi instituțiile noastre naționale, — căci: înflorirea lor e nămintarea neamului!

Pentru diferitele soiuri de tipărituri și imprimări atât particulare cât și pentru diferitele birouri și autorități, e de recomandat Tipografia Română „TRIBUNA“ din Arad, a d-lui George Nichin, (Deák Ferencz-u. 20).

IOAN JABLONSKI

ATELIER DE GRAVURĂ

TIMIȘOARA — Strada Sârbească — Nro. 7.

Extraordinar! Gravuri artistice în oroloage, monograme, convexe, și embleme din aur și argint. Efectuirea monogramelor, emblemelor și a lucrurilor de Damasc, în mod prompt și artistic, în aur, argint și preste tot în orice metal, după planurile și desemnările cele mai noi. Cliché de metal și lemn. Modele necesare pentru forme. Sigle și peceti din oțel și aramă roșie. Inscricții pe uși și mașini. Primește spre efectuare modele de aramă roșie și umplute precum și alte gravuri în sticle, os de elefant, scoică, etc și le și lucrează în modul cel mai artistic.

◆◆◆ Serviciu conștient și prețuri ieftine! ◆◆◆

Vinzare

de VIN în mare și mic, producție proprie din

podgoria Șriei.

Vin nou alb, litra	52 fileri.
Vin vechiu alb	64 „
Rizling alb	80 „
Schiller (roșu)	56 „
Vin roșu vechiu	cor. 1.—
Rachiu de drojdii, fabricat propriu, rafinat și rachiu de prune	1.60 cor.
Pelin sîrbesc veritabil	1.20 „

Se capătă la **Quirini Sándor**
Arad, Aulich Lajos-u. 7/e.

In pretuita atențiune a arhitecților!

Lenkey Antal

zidar diplomat și întreprinzător-architect

ARAD, strada Szekeres Nro. 4.

Se recomandă atențiunei p. t. publicului din loc și din provincie care vrea să zidească, primind pe lângă prețuri moderate și pe lângă garanță tot felul de lucrări din bransa zidăriei anume: case de arîndă, case private, cartele de vară și grănare precum și transformarea edificilor vechi, a fațadelor și a pavagelor de ciment și beton.

La dorință servesc gratuit cu planuri și cu preliminar de spese.

In atențiunea Onoratelor Dame!

Cu toată stima aduc la cunoștința tuturor damelor din loc și provincie, că în Arad, piața Libertății No. 11 (lîngă Porter Vilmos) **am deschis** după modelul atelierelor parisiene,

o confecțiune de haine femești

de care până acum în Arad încă n'a fost.

Primește spre efectuare orice lucru ce se ține de această bransă, precum haine de casă, de stradă, ocazionale, de sărbătoare, și altele de lipsă pentru dame și copii dela forma cea mai simplă până la cea mai scumpă, în croitura cea mai elegantă, pe lângă prețurile cele mai moderate și pe lângă serviciul cel mai prompt.

Haine de doliu se pregătesc în 12 ore.

Cerând sprijinul onoratului public — rămân cu deosebită stimă:

HUPPERT HENRIK

Confecție de haine englezești — Arad, Szabadság-tér Nro. 11.

Anunț!

Am onoare a aduce la cunoștință că am deschis în
Arad, — strada lemnului (Fa-utoza) — No. 1.
o fabrică de mașini agronomice

sub firma înregistrată la tribunalul comercial

VULCU J. MAXIM

Dispunnd de mijloace îndestulătoare și sprijinit pe experiențele mele extinse făcute în

o o Austro-ungaria, Germania și America o o
mă aliu în plăcuta poziție a produce și servi pe onoratul public
o o o cu tot felul de mașini agronomice o o o
din material de prima clasă și pe lângă pre-
o—o—o țurile cele mai avantajoase. o—o—o

In special fabric, diverse mașini de sămănat, secerat, stărâ-
mătoare de cucuruz, mașini de săpat, de tăiat nutreț la vite, elururi,
pluguri (Seitană), prese de vin, pompe precum și alte articole de piv-
nițarie și instalațiuni de mori, joagăre și țiglarii miel și marl, după
cele mai moderne și mai practice sisteme recunoscute în branșele
mașinăriiilor sus numite.

Procur, mijlocind prețurile cele mai avantajoase, mașini de
abor și treerătoare, motoare de benzin, petrolu, spirit sau gaz,
garantând totdeauna, atât de construcțiunea mașinilor cât și de ma-
terialul cel mai bun.

Efectuez totdeauna lucruri de lăcătușerie și tot felul de re-
paratură de mașini,

cu prețuri foarte moderate, pe lângă serviciu cinsit
o—o—o—o—o—o și prompt. o—o—o—o—o—o

Am onoare a aduce cu tot respectul la cu-
noștința onor. public și onor. mei cumpărători, că

căsăpia mea de pân' acum

din Hunyádi-u. am strămutat-o în Forray-u. 1.
(în casa lui Auerbach) — și o-am aranjat întru
totul corespunzătoare cerințelor timpului de azi.

Rog pentru binevoitorul sprijin al marelui
public, și semnez — — — cu toată stima:

Milan Stojakovits, casap.

■ In atenția celor ce zidesc case! ■

Teodor Cioban

zidar, diplomat și
arhitect, - ARAD,
Deak Ferencz-utca 34.

Cu onoare încunoștiitez pe onor. public, că

în branșa arhitectonică

execut tot felul de întreprinderi de transformări de zidiri vechi,
repararea de biserici române și școli, precum și zidirea lor.

Cu planuri și bugete servesc gratuit. Comande primesc
atit în loc cât și în provincie. Prețurile-s foarte moderate.

Cu stimă

Teodor Cioban.

Important!

Pentru Dame și Dama

articole de precauțiune din gumi franțuzesc
și american, se poate căpăta bucata cu 46 fil.

6 bucăți cu 2 coroane.

Bureți parisieni se capătă cu 70 fil. bucata

în apoteca lui

Földes Kelemen

ARAD.

Nouă compactorie de lux!

Cu onoare aduc la cunoștința onoratului public că, am
deschis în Arad (palatul Minorităților) o admirabilă

compactorie de lux și cărți comerciale

unde se pregătesc tot felul de legături fine și durabile, paspar-
touri, carnete familiare, colecții de chipuri, cassette, etc. în piele,
plis sau mătăsă, în ori-ce formă și pe lângă prețuri convenabile.

În lucrurile tehnice mă pricep foarte bine, și mă anga-
jez să pregătesc schițarea de planuri punctual și în mod practic.

Cu deose- **Mayerhoffer Adolf**, Compactor, în Arad
bită stimă: (Palatul Minorităților).

Se primesc îndată o față și un băiat la învățătură.

Spiteria lui Vojtek Kálmán „a Magyar Koronához“

Recomandă specialitățile felu-
din magazin și admirabilele sale
bandage și diferite preparații, ca:

Cremă de lăcrămioare: preparat superb, delătură pistru, sgrăbunțe, spuse, sbircituri și necurătenii de pe față. Flacon 1 cor.

Spăpun de cremă de lăcrămioare: articol colonial care combinat cu crema, rumenește și susține frumusețea feței. Buc. 70 fil.

Pudră de lăcrămioare: pregătită din materii cu totul nesticăcioase — care împrumută feții o culoare foarte plăcută fără
ca să se poată vedea. O cutie, 1 cor. 20 fileri.

Prafu de dinți a lui Dr. Kabdebó: ajutoră frumusețea dinților foarte și în urma compoziției bune nu atacă smalțul
dinților. O cutie 1 cor. 60 fileri.

Fluid stomatic Salicyl: folosește mult la întărirea gingiilor, alungă mirosul neplăcut al gurei și împiedecă stricarea dinților.
Alifie »Coroană« pentru față, 70 fil., 1.40, 1.68 fil. Săpun »Coroană«, buc. 80 fil. Spirit pentru păr, sticla 2 cor. Alifie contra ochiu-
rilor de găină, sticla 70 fil. Apa de gură și prafu de dinți »Papp« 1.60 fil și 1.20 fil. Regeneratorul părului, sticla 1 cor.

Preparatele se capătă tot-
deauna proaspete — la **Spiteria lui Vojtek Kálmán „a Magyar Koronához“** colțul dela András-
sy-tér și Petőfi-u. **Arad.**